

# PROFFECO

Cirkelzaag 150mm  
77416



- Ⓝ NL Gebruiksaanwijzing
- Ⓝ EN Instruction manual
- Ⓝ FR Mode d'emploi
- Ⓝ DE Gebrauchsanleitung



## Content

Nederlands pagina 3

English page 16

Français page 28

Deutsch Seite 41

## Beschrijving van de symbolen

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op mogelijke risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten perfect begrepen worden. De waarschuwingen op zich nemen de risico's niet weg en kunnen niet in de plaats komen van de juiste handelingen om ongevallen te voorkomen.



Dit symbool, dat een veiligheidspunt markeert, duidt op een voorzorgsmaatregel, een waarschuwing of een gevaar. Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot een ongeval voor uzelf of anderen. Om de risico's van letsel, brand of elektrocutie te beperken, dient u altijd de aangegeven aanbevelingen op te volgen.



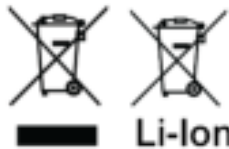
**WAARSCHUWING** - Om het risico op letsel te verminderen, dient de gebruiker de gebruiksaanwijzing te lezen. Raadpleeg voor elk gebruik het betreffende hoofdstuk in deze gebruiksaanwijzing.



Voldoet aan de relevante Europese regelgeving.



Deze symbolen wijzen op de noodzaak van het dragen van gehoorbescherming, oogbescherming, stofmasker en handschoenen bij het gebruik van het product.



Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat het artikel gescheiden van het huisvuil moet worden verwijderd. Het voorwerp moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwijdering. Door een gemarkeerd voorwerp van het huishoudelijk afval te scheiden, helpt u de hoeveelheid afval te verminderen die naar verbrandingsovens of stortplaatsen wordt gestuurd en minimaliseert u eventuele negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu.

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.** De term "elektrisch apparaat" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrische apparaat dat op netstroom werkt (met snoer) of naar uw elektrische apparaat dat op batterijen werkt (zonder snoer).

### 1. Veiligheid van de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Onoverzichtelijke of donkere zones nodigen uit tot ongelukken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat bedient.** Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

### 2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekkers van het elektrisch gereedschap moeten overeenstemmen met die van het stopcontact. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen verloopstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde of geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico van elektrische schokken toe.
- d) **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of het los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische schokken.

- f) **Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

**OPMERKING:** De term "aardlekschakelaar (RCD)" kan worden vervangen door de term "aardlekschakelaar (GFCI)" of "aardlekschakelaar (ELCB)".

### 3. Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, zullen persoonlijk letsel verminderen.
- c) **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu, oppakt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- d) **Verwijder een stelsleutel of sleutel voordat u het elektrische apparaat aanzet.** Als een sleutel of sleutel aan een draaiend deel van het elektrische apparaat blijft hangen, kan dit persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- e) **Strek u niet te ver uit. Zorg dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht bewaart.** Dit maakt een betere beheersing van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.
- f) **Correcte kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- g) **Als er voorzieningen zijn voor de aansluiting van voorzieningen voor stofafzuiging en -verzameling, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan met stof verband houdende gevaren verminderen.
- h) **Zorg ervoor dat u niet zelfgenoegzaam wordt door het veelvuldig gebruik van gereedschap en de veiligheidsbeginselen negeert.** Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### 4. Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

- a) **Forceer het elektrische apparaat niet. Gebruik het juiste elektrische apparaat voor uw toepassing.** Het juiste elektrische apparaat zal het werk beter en veiliger doen met de snelheid waarvoor het ontworpen is.
- b) **Gebruik het elektrische apparaat niet als het met de schakelaar niet aan en uit kan worden gezet.** Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze afneembaar is, uit het elektrische apparaat voordat u aanpassingen verricht, accessoires verwisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt gestart.
  - d) **Berg ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat het elektrische apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of met deze instructies.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
  - e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en toebehoren.** Controleer of bewegende delen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten, of er onderdelen kapot zijn en of er geen andere omstandigheden zijn die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Laat het elektrische apparaat bij beschadiging repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
  - f) **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten zullen minder snel vastlopen en zijn gemakkelijker te controleren.
  - g) **Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires en de gereedschapsbits enz. in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing, rekening houdend met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Gebruik van het motorapparaat voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.
  - h) **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grijpvlakken maken het niet mogelijk om het gereedschap veilig te hanteren en te controleren in onverwachte situaties.
- 5. Gebruik en verzorging van accugereedschap**
- a) **Laad alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander type accu.
  - b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met speciaal daarvoor bestemde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan risico's op letsel en brand opleveren.
  - c) **Als de accu niet wordt gebruikt, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding van de ene naar de andere aansluiting kunnen maken.** Kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
  - d) **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij komen; vermijd contact. Als het per ongeluk toch in contact komt met de batterij, spoel dan met water. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.** Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- e) **Gebruik geen accu's of gereedschap die beschadigd of gemodificeerd zijn.** Beschadigde of gemodificeerde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.  
**OPMERKING:** De temperatuur "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur "265 °F".
- g) **Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

## 6. Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt.** Dit waarborgt dat de veiligheid van het elektrische apparaat gehandhaafd blijft.
- b) **Onderhoud nooit beschadigde accu's.** Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende onderhoudsbedrijven.

## Speciale veiligheidsinstructies

- a) **GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van het snijgedeelte en het mes. Houd uw tweede hand op de hulphendel of de motorbehuizing.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet door het blad worden gezaagd.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen tegen het mes onder het werkstuk.
- c) **Pas de snijdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Minder dan een volledige tand van de zaagbladtanden moet zichtbaar zijn onder het werkstuk.
- d) **Houd het te snijden stuk nooit in uw handen of over uw been. Zet het werkstuk vast op een stabiel platform.** Het is belangrijk het werk goed te ondersteunen om blootstelling van het lichaam, vastbinden van het blad of verlies van controle tot een minimum te beperken.
- e) **Houd het elektrische gereedschap bij de geïsoleerde grijpvlakken vast wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Contact met een "stroomvoerende" draad zal ook blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap "stroomvoerend" maken en de bediener een schok geven.
- f) **Gebruik bij het rippen altijd een scheurhek of een richtliniaal.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de kans op bladbinding.
- g) **Gebruik altijd bladen met de juiste maat en vorm (ruitvormig versus rond) van de asgaten.** Bladen die niet overeenstemmen met de montagehardware van de zaag zullen excentrisch lopen, wat verlies van controle veroorzaakt.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde mesringen of bouten.** De bladringen en de bout zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en een veilige werking.



- i) **Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen die voldoen aan EN 847-1.**
- j) **Gebruik geen slijpschijven.**
- k) **Gereedschap mag alleen worden gebruikt door personen met opleiding en ervaring, die weten hoe gereedschap moet worden gebruikt en gehanteerd.**
- l) **De op het gereedschap aangegeven maximale draaisnelheid mag niet worden overschreden.** Waar aangegeven, moet het snelheidsbereik in acht worden genomen.
- m) **Cirkelzaagbladen waarvan het zaaglichaam gebarsten is, moeten worden gesloopt** (repareren is niet toegestaan).
- n) **Het gebruik van losse ringen of hulzen om de boormaten van cirkelzaagbladen "aan te vullen" is niet toegestaan;** het gebruik van vaste ringen, bijv. geperst of met lijm bevestigd, in cirkelzaagbladen of in flenshulzen voor ander gereedschap is toegestaan indien zij zijn vervaardigd overeenkomstig de specificaties van de fabrikant.

### **Verdere veiligheidsinstructies**

Oorzaken en voorkomen van terugslag door de bediener:

- Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgeklemd, gebonden of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waardoor een ongecontroleerde zaag omhoog en uit het werkstuk wordt getild in de richting van de bediener;
- Wanneer het blad wordt afgeknelnd of vastgeklemd door de kerf die naar beneden sluit, blokkeert het blad en de reactie van de motor drijft het toestel snel terug in de richting van de bediener;
- Als het blad tijdens de snede gedraaid of verkeerd uitgelijnd raakt, kunnen de tanden aan de achterkant van het blad zich ingraven in de bovenkant van het hout, waardoor het blad uit de kerf klimt en terugspringt in de richting van de bediener.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de zaag en/of onjuiste werkprocedures of omstandigheden en kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven.

- a) **Houd de zaag met beide handen stevig vast en plaats uw armen zodanig dat terugslagkrachten worden voorkomen. Plaats uw lichaam aan weerszijden van het zaagblad, maar niet in lijn met het zaagblad.** Terugslag kan de zaag achteruit doen springen, maar de kracht van de terugslag kan door de bediener worden beheerst, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- b) **Als het zaagblad vastzit of als u een zaagsnede om welke reden dan ook onderbreekt, laat dan de trekker los en houd de zaag onbeweeglijk in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag van het werk te verwijderen of de zaag naar achteren te trekken terwijl het blad in beweging is, anders kan terugslag optreden.** Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen van de messen weg te nemen.
- c) **Wanneer een zaag opnieuw in het werkstuk wordt gestart, centreert u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet in het materiaal zijn vastgelopen.** Als het zaagblad vastzit, kan het omhoog lopen of terugslaan van het werkstuk als de zaag opnieuw wordt gestart.



- d) **Ondersteunt grote panelen om het risico van klemmen en terugslag te minimaliseren.** Grote panelen hebben de neiging onder hun eigen gewicht door te zakken. Onder het paneel moeten aan beide zijden steunpunten worden geplaatst, dicht bij de snijlijn en dicht bij de rand van het paneel.
- e) **Gebruik geen botte of beschadigde messen.** Onscherpe of onjuist ingestelde bladen produceren een smalle kerf, wat leidt tot overmatige wrijving, bladbinding en terugslag.
- f) **De vergrendelingshendels voor bladdiepte en laskantafstelling moeten vastzitten voordat u gaat zagen.** Als de mes afstelling verschuift tijdens het zagen, kan dit leiden tot vastbinden en terugslag.
- g) **Wees extra voorzichtig bij het maken van een "duiksneede" in bestaande muren of andere blinde zones.** Het uitstekende blad kan voorwerpen doorsnijden die terugslag kunnen veroorzaken.

## Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzagen

- a) **Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij beweegt en niet onmiddellijk sluit. De onder bescherming nooit vastklemmen of vastbinden in de open stand.** Als de zaag per ongeluk valt, kan de onderkap verbogen zijn. Zet de onderkap omhoog met de intrekhandgreep en controleer of hij vrij beweegt en het zaagblad of andere onderdelen niet raakt, in alle zaaghoeken en -dieptes.
- b) **Controleer de werking van de veer van de onderste beschermkap. Als de afscherming en de veer niet goed werken, moeten ze voor gebruik worden nagezien.** De onderste beschermer kan traag werken door beschadigde onderdelen, kleverige aanslag of een opeenhoping van vuil.
- c) **De onderste beschermkap mag alleen handmatig worden ingetrokken voor speciale zaagsneden, zoals "invalzagen" en "samengestelde zaagsneden". Zet de onderste beschermkap omhoog door de hendel in te trekken en zodra het mes het materiaal binnendringt, moet de onderste beschermkap worden losgelaten.** Voor alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.
- d) **Controleer altijd of de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de zaag op de tafel of de vloer legt.** Een onbeschermd, teruglopend zaagblad zal de zaag achteruit doen lopen en alles doorzagen wat zich op zijn weg bevindt. Let op de tijd die het zaagblad nodig heeft om te stoppen nadat de schakelaar is losgelaten.

### **WAARSCHUWING!**

Gebruik nooit schurende wielen in cirkelzagen.



## **WAARSCHUWING!**

Sommige stoffen die vrijkomen bij het schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten bevatten chemische stoffen waarvan bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen of andere schade voor de voortplanting veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:

- lood uit loodhoudende verven,
- kristallijn silica uit bakstenen en cement en andere metselwerkproducten, en
- arsenicum en chroom uit chemisch behandeld timmerhout.

Uw risico van deze blootstellingen varieert, afhankelijk van hoe vaak u dit soort werk doet. Om uw blootstelling aan deze chemische stoffen te verminderen: werk in een goed geventileerde ruimte en werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen om microscopisch kleine deeltjes uit te filteren.

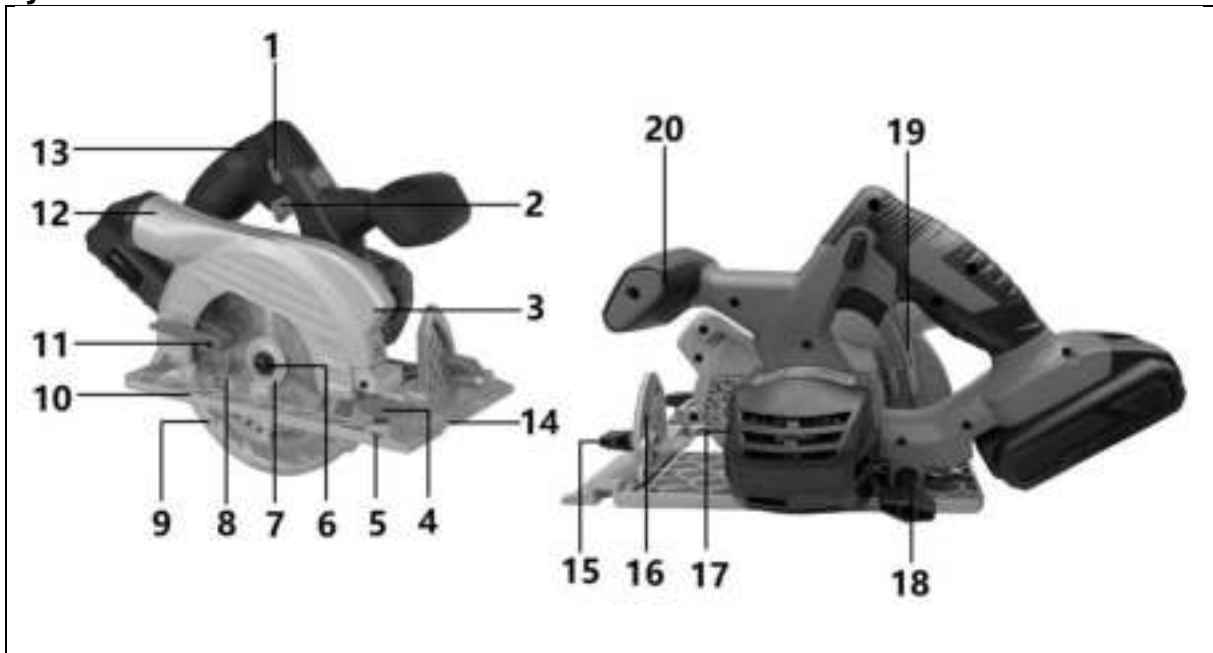
## **Beoogd gebruik**

Hij wordt hoofdzakelijk gebruikt voor recht zagen of zagen van hout.

Gebruik deze zaag niet voor decoupeerzagen, zagen in bochten of groeven.

Gebruik deze zaag niet voor het zagen van andere materialen dan hout, zoals plastic, aluminium of andere metalen.

## Lijst van hoofdonderdelen



1. Schakelaar veiligheidsvergrendeling	2. AAN/UIT-schakelaar
3. LED-werklicht	4. Parallelgeleider afstelknop
5. Parallelgeleider montagesleuf	6. Bladbevestigingsbout
7. Bladbevestigingsflens	8. Blad
9. Beschermkap	10. Basisplaat
11. Hefboom voor terugtrekken van de beschermer	12. Stofafzuigpoort
13. Hoofdgreep	14. Geleidingsinkeping
15. Afschuining vergrendelknop	16. Afschuining hoekgeleider
17. Spindel vergrendelknop	18. Borgschroef
19. Snijdiepteschaal	20. Hulp handvat

### Accessoires:

1pc snijgeleider; 1pc inbusleutel; 1pc mes (montage op machine); 1pc stofafsluiter

## Technische specificaties

Model	77416
Spanning	20 V
Nominale snelheid	3800/min
Snijcapaciteit	45°: 36mm 90°: 48mm
Snijhoek bereik	0-45°
Diameter van het blad	150mm
Boring diameter	16mm
Verklaring van geluidsemissie	L <sub>pA</sub> : 85,1 dB(A) K=3 dB(A)
	L <sub>wA</sub> : 96,1 dB(A) K=3 dB(A)
Trillingsemissiewaarde	a <sub>h</sub> =1,97 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## **Informatie over geluid/trillingen**

Gemeten geluidswaarden bepaald volgens EN 62841.

### **Draag gehoorbescherming!**

Totale trillingswaarden (triax vectorsom) bepaald volgens EN 62841:

Het trillingsemissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten volgens een gestandaardiseerde test die is gegeven in EN 62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.

Het kan worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Het aangegeven trillingsemissieniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter wordt gebruikt voor verschillende toepassingen, met verschillende accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met de tijden dat het werktuig is uitgeschakeld of dat het werktuig in werking is, maar niet daadwerkelijk het werk uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Identificeer aanvullende veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: het onderhouden van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen, het organiseren van werkpatronen.

Suggesties om het risico op trillingen te beperken:

- 1) Draag een handschoen tijdens het gebruik.
- 2) De bedieningstijd te beperken en de triggertijd te verkorten.

## **Werking**

### **Voor het gebruik**

Verwijder alle verpakkingsmateriaal en losse onderdelen uit het toestel.

Controleer de accessoires vóór gebruik. Ze moeten geschikt zijn voor de machine en voor uw doel.

Als de machine nieuw is, moet de accu eerst worden opgeladen.

### **Opgelet!**

Na langdurige opslag zal de batterijcapaciteit afnemen.

De batterij is in het handvat geplaatst, druk op de ontgrendelknop en verwijder de batterij uit het handvat.

Een aanzienlijke daling van de werkingsduur per lading wijst erop dat de batterij versleten is en moet worden vervangen.

## Acculader

De voedingsspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje van de snellader is aangegeven.

Inspecteer altijd de acculader, het snoer en de stekker vóór gebruik.

Bescherm de batterijlader tegen vocht en gebruik hem alleen in droge ruimtes.

De meegeleverde oplader is alleen geschikt voor het opladen van batterijen.

- Steek de stekker van de batterijlader in het stopcontact.
- Het groene lampje brandt om aan te geven dat de stroom is aangesloten.
- Schuif de batterij in de lader zoals aangegeven in Fig.1.
- Als de batterij wordt opgeladen, blijft het groene lampje branden en blijft het rode lampje knipperen.
- Zowel het groene als het rode lampje blijven branden wanneer de batterij volledig is opgeladen.



Fig. 1

## Installeren en verwijderen van de batterij



**WAARSCHUWING!** Bedien de aan/uit-trigger met variabele snelheid niet terwijl u de batterij plaatst.

- Plaats de batterij in de batterij-uitsparing op het product totdat deze vastklikt.
- Gebruik niet te veel kracht bij het plaatsen van de batterij. Als de batterij niet gemakkelijk naar binnen glijdt, wordt deze niet correct geplaatst en kan de batterij beschadigd raken.
- Druk op de batterij-ontgrendelingsknop om de batterij te verwijderen.



## Aanbrengen/vervangen van het zaagblad

**WAARSCHUWING!** Verwijder de batterij voordat u het mesje plaatst of vervangt.

- Stel de snijdiepte in op de minimum positie, 0 mm.
- Klap de mesbeschermer terug met behulp van de ontgrendelingshendel (11) en zet het apparaat neer.
- Druk op de spindelvergrendelknop (17) (totdat deze vastklikt) en gebruik de inbusleutel om de borgschroef (6) los te draaien. Verwijder nu de borgschroef en de borgflens (7).
- Verwijder het zaagblad (8).
- Het aanbrengen van een zaagblad geschiedt in omgekeerde volgorde.
- Druk op de spindelvergrendelknop (tot deze vastklikt) en gebruik de inbusleutel om de borgschroef / flens los te draaien.



**⚠ WAARSCHUWING!** De pijl op het zaagblad moet overeenkomen met de pijl die de draairichting aangeeft. (Draairichting aangegeven op de zaagbladbeschermer.

**Zorg ervoor dat het zaagblad geschikt is voor de rotatiesnelheid van het gereedschap.**

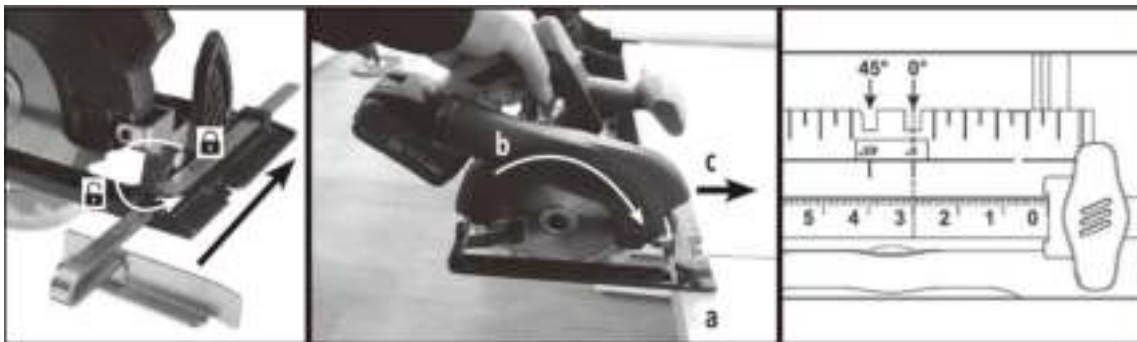
## Parallele snijgeleider

Draai de afstelknop van de parallelgeleider (4) los en plaats de snijgeleider in de montagesleuven van de parallelgeleider (5).

Stel de gewenste snijbreedte in met behulp van de schaalverdeling op de snijgeleider en de geleidingsinkeping in de grondplaat (14).

De rechter uitsparing in de grondplaat is voor een snijhoek van 0°. De linker uitsparing in de grondplaat is voor een snijhoek van 45°.

Draai de instelknop (4) weer vast.



## Aansluiting van de zaagselafzuiginrichting

Bevestig de adapter voor de stofafzuiging aan de stofafzuigpoort (12).

Optioneel, afhankelijk van de diameter van de stof- en zaagselafzuiging.

Sluit een goedgekeurde stof- en spaanderafzuiging aan.

**OPMERKING: Bij het zagen van hout of andere materialen waarbij stof vrijkomt dat gevaarlijk is voor de gezondheid, moet het apparaat altijd worden aangesloten op een geschikt, gecertificeerd actieapparaat.**

## Aan- en uitschakelen

Duw de veiligheidsvergrendeling van de schakelaar (1) naar links of rechts en houd deze ingedrukt.

Druk op de AAN/UIT schakelaar (2). Zodra de zaag draait, kunt u de veiligheidsvergrendeling loslaten.

Om de machine te stoppen, laat u de AAN/UIT-schakelaar los.

## Instellen van de snijhoek

U kunt de snijhoek kiezen met behulp van de afschuinhoekgeleider (16).

Draai de afschuinvergrendelknop (15) los om de hoek in te stellen en draai de knop weer vast.

## Instellen van de snijdiepte

**OPMERKING: Kies een snijdiepte van ca. 3mm meer dan de dikte van het materiaal. Dit zorgt ervoor dat u een goedkope moer krijgt.** Draai de borgschroef (18) los, stel de gewenste snijdiepte in op de snijdiepte-schaal (19) en draai de borgschroef (18) weer vast.

## Werken met de cirkelzaag

1. Schakel het apparaat in - zoals beschreven in "In- en uitschakelen" - en plaats het vervolgens met de voorrand van de bodemplaat (10) op het materiaal.
2. Lijn de machine uit met behulp van de snijgeleider of met behulp van een gemarkeerde lijn.
3. Houd de machine met beide handen vast aan het handvat en zaag door een gelijkmatige druk uit te oefenen.

## Tips en tricks

Voorkom beschadiging van de snijrand van gevoelige materialen, bijv. gecoate spaanplaten of deuren, door afplaktape langs de snijlijn te plakken. Dit maakt het ook gemakkelijker om een lijn te markeren op de tape dan op een glanzend oppervlak. Een nog effectievere methode om de snijranden te beschermen is een dun stuk hout langs de snijlijn te klemmen (dit hout wordt ook gezaagd).

## Onderhoud

**Verwijder altijd de accu voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.**

### Verzorging en reiniging

Houd de ventilatieopeningen vrij en reinig het product regelmatig. Reinig de behuizing alleen met een vochtige doek - gebruik geen oplosmiddelen! Daarna goed afdrogen.

### Let op!

Als zich tijdens het gebruik iets ongewoons voordoet, schakel het apparaat dan uit en verwijder de accu. Inspecteer en repareer het apparaat voordat u het weer gebruikt. Reparatie van het apparaat mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde reparateur.

Reparatie of onderhoud door niet-gekwalificeerd personeel kan leiden tot gevaar voor letsel.

Gebruik alleen identieke reserveonderdelen voor het repareren van een gereedschap.

### Let op!

Zorg ervoor dat de batterijen worden opgeladen met de juiste, door de fabrikant aanbevolen lader.

### Opgelet!

**Na lange opslagtijd, zal de batterijcapaciteit verminderen.**

Om de capaciteit van de batterijen te behouden, raden wij aan alleen volledig opgeladen batterijen op te slaan en de lading van tijd tot tijd bij te vullen. Ze moeten op een droge en vorstvrije plaats worden bewaard, de omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 50°C.

## Opslag

Bewaar de machine, de gebruiksaanwijzing en eventueel de accessoires in de originele verpakking. Op deze manier heeft u alle informatie en onderdelen altijd bij de hand.

Verpak het apparaat goed of gebruik de originele verpakking om transportschade te voorkomen.

Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats.



## Description of symbols

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and their explanations must be perfectly understood. The warnings in themselves do not eliminate the risks and cannot replace the correct actions to prevent accidents.



This symbol, which marks a safety point, indicates a precaution, a warning or a hazard. Disregarding this warning may lead to an accident for yourself or others. To reduce the risks of injury, fire or electrocution, always follow the recommendations given.



WARNING - To reduce the risk of injury, the user must read the operating instructions. Before each use, refer to the appropriate section in this manual.



Complies with the relevant European regulations.



These symbols indicate the need to wear hearing protection, eye protection, a dust mask and gloves when using the product.



Li-Ion

The symbol of the crossed-out wheeled bin indicates that the item must be disposed of separately from household waste. The item should be returned for recycling in accordance with the local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the amount of waste sent to incinerators or landfill and minimise any negative impact on human health and the environment.

## General safety warnings for power tools



**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool.** Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or to your battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Workplace safety

- a) **Keep the workplace clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dusts.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away when operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a) **The plugs of the power tools must match those of the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapters with grounded power tools.** Non-adapted plugs and appropriate sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid physical contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- c) **Do not expose electrical appliances to rain or wet conditions.** If water gets into an electrical appliance, the risk of electric shock increases.
- d) **Do not misuse the power cord. Never use the cord to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When using an electrical appliance outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If the use of an electrical appliance in a damp environment is unavoidable, use a power supply with a residual current device (RCD).** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.  
**NOTE:** The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "residual current device (GFCI)" or "residual current device (ELCB)".

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment's inattention while operating a power tool can lead to serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, safety shoes with non-slip soles, a helmet or hearing protection used under the right conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Make sure that the switch is in the off position before connecting the unit to the power source and/or battery, picking it up or carrying it.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools with the switch on invites accidents.
- d) **Remove any spanner or key before turning on the power tool.** If a key or spanner gets stuck on a rotating part of the electrical device, this may cause personal injury.
- e) **Do not overextend yourself. Stand firmly and keep your balance at all times.** This allows for better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Correct clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- g) **If there are facilities for the connection of dust extraction and collection equipment, ensure that they are connected and used correctly.** The use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not become complacent with the frequent use of tools and ignore the safety principles.** A careless act can cause serious injury within a fraction of a second.

#### 4. Use and care of power tools

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The right electrical device will do the job better and safer at the speed it is designed for.
- b) **Do not use the power tool if it cannot be switched on and off with the switch.** Any electrical device that cannot be operated with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the power cord and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of the electrical device being started accidentally.
- d) **Store unused power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintenance of electrical tools and accessories.** Check that moving parts are not misaligned or stuck, that parts are broken and that there are no other conditions that could affect the power tool's operation. If the power tool is damaged, have it repaired before you use it. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep the cutting tool sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these operating instructions, taking into account the working conditions and the work to be done.** Using the power tool for work other than that intended can lead to dangerous situations.
- h) **Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Smooth handles and gripping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. Use and care of battery-powered tools

- a) **Charge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery can pose a fire hazard when used with another type of battery.
- b) **Only use power tools with batteries intended for that purpose.** The use of other batteries may pose a risk of injury and fire.
- c) **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fires.
- d) **Under extreme conditions, liquid may come out of the battery; avoid contact. If it comes in contact with the battery accidentally, flush with water. If the liquid gets into the eyes, seek medical attention immediately.** Liquid coming from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use batteries or tools that are damaged or modified.** Damaged or modified batteries may behave unpredictably, leading to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery or a tool to fire or excessive heat.** Exposure to fire or a temperature above 130 °C may cause an explosion.  
**NOTE:** The temperature "130 °C" can be replaced by the temperature "265 °F".
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

## 6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This ensures that the safety of the electrical device is maintained.
- b) **Never service damaged batteries.** Servicing of batteries may only be carried out by the manufacturer or by authorised service companies.

## Special safety instructions

- a) **DANGER: Keep your hands away from the cutting area and the blade. Keep your second hand on the auxiliary lever or the engine housing.** If both hands are holding the saw, they cannot cut through the blade.
- b) **Do not reach under the workpiece.** The protective cover cannot protect you from the blade under the workpiece.
- c) **Adjust the depth of cut to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth of the saw blade must be visible under the workpiece.
- d) **Never hold the piece to be cut in your hands or over your leg. Secure the workpiece on a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise exposure of the body, tying of the blade or loss of control.
- e) **Hold the power tool by its insulated gripping area when carrying out any operation in which the cutting tool may come into contact with hidden wires or its own cord.** Contact with a "live" wire will also "energise" exposed metal parts of the power tool and shock the operator.

- f) **Always use a rip fence or straightedge when ripping.** This improves the accuracy of the cut and reduces the risk of blade fray.
- g) **Always use blades with the correct size and shape (diamond shaped versus round) of the shaft holes.** Blades that do not match the saw's mounting hardware will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or wrong blade rings or bolts.** The blade rings and the bolt are specially designed for your saw, for optimum performance and safe operation.
- i) **Only use saw blades recommended by the manufacturer that comply with EN 847-1.**
- j) **Do not use grinding wheels.**
- k) **Tools may only be used by persons with training and experience, who know how to use and handle tools.**
- l) **The maximum rotational speed indicated on the tool must not be exceeded.** Where indicated, the speed range must be observed.
- m) **Circular saw blades with cracked saw body should be scrapped** (repair is not permitted).
- n) **The use of loose rings or sleeves to "supplement" the bore dimensions of circular saw blades is not permitted;** the use of fixed rings, e.g. pressed or bonded, in circular saw blades or in flange sleeves for other tools is permitted if they are made in accordance with the manufacturer's specifications.

#### **Further safety instructions**

Causes and prevention of kickback by the operator:

- Kickback is a sudden reaction to a clamped, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw lift up and out of the workpiece in the direction of the operator;
  - When the blade is pinched or clamped by the kerf closing down, the blade locks and the reaction of the motor quickly drives the device back towards the operator;
  - If the blade becomes twisted or misaligned during the cut, the teeth on the back of the blade may dig into the top of the wood, causing the blade to climb out of the kerf and recoil in the direction of the operator.
  - Kickback is the result of improper use of the saw and/or improper work procedures or conditions and can be prevented by taking the proper precautions, as indicated below.
- a) **Hold the saw firmly with both hands and position your arms to prevent kickback forces. Position your body on either side of the saw blade, but not in line with it.** Kickback can cause the saw to jump backwards, but the force of the kickback can be controlled by the operator if proper precautions are taken.
  - b) **If the guide bar is jammed or you interrupt a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the guide bar has come to a complete stop. Never try to remove the saw from the work or pull the saw backwards while the blade is moving, otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective measures to eliminate the cause of jamming of the blades.

- c) **When starting the saw again in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check that the saw teeth have not jammed in the material.** If the saw blade is jammed, it may run up or kick back on the workpiece when the saw is restarted.
- d) **Supports large panels to minimise the risk of jamming and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports should be placed under the panel on both sides, close to the cut line and close to the edge of the panel.
- e) **Do not use blunt or damaged knives.** Unfocused or improperly adjusted blades produce a narrow kerf, leading to excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **The locking levers for blade depth and bevel adjustment must be engaged before cutting.** If the blade adjusts while cutting, it can cause binding and kickback.
- g) **Take extra care when making a "diving cut" in existing walls or other blind areas.** The protruding blade can cut through objects that may cause recoil.

## Safety rules for circular saws

- a) **Check that the lower protective cover is properly closed before each use. Do not use the saw if the lower guard does not move freely and close immediately. Never clamp or tie the lower guard in the open position.** If the saw accidentally falls, the lower cover may be bent. Raise the lower cover using the retractable handle and check that it moves freely and does not touch the guide bar or other components, at all cutting angles and depths.
- b) **Check the function of the spring of the lower guard. If the guard and spring do not function properly, they must be checked before use.** The lower guard may operate slowly due to damaged parts, sticky deposits or a build-up of dirt.
- c) **The lower guard may only be retracted manually for special cuts, such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by pulling the lever and release the lower guard as soon as the blade penetrates the material.** For all other sawing work, the lower protective cover must operate automatically.
- d) **Always check that the lower protective cover covers the saw blade before placing the saw on the table or floor.** An unprotected, receding saw blade will cause the saw to run backwards and cut through anything in its path. Note the time it takes for the guide bar to stop after the switch is released.

### **WARNING!**

Never use abrasive wheels in circular saws.

## **WARNING!**

Some substances released during sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contain chemicals that are known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated timber.

Your risk from these exposures will vary depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area and use approved safety equipment, such as dust masks specially designed to filter out microscopic particles.

## **Intended use**

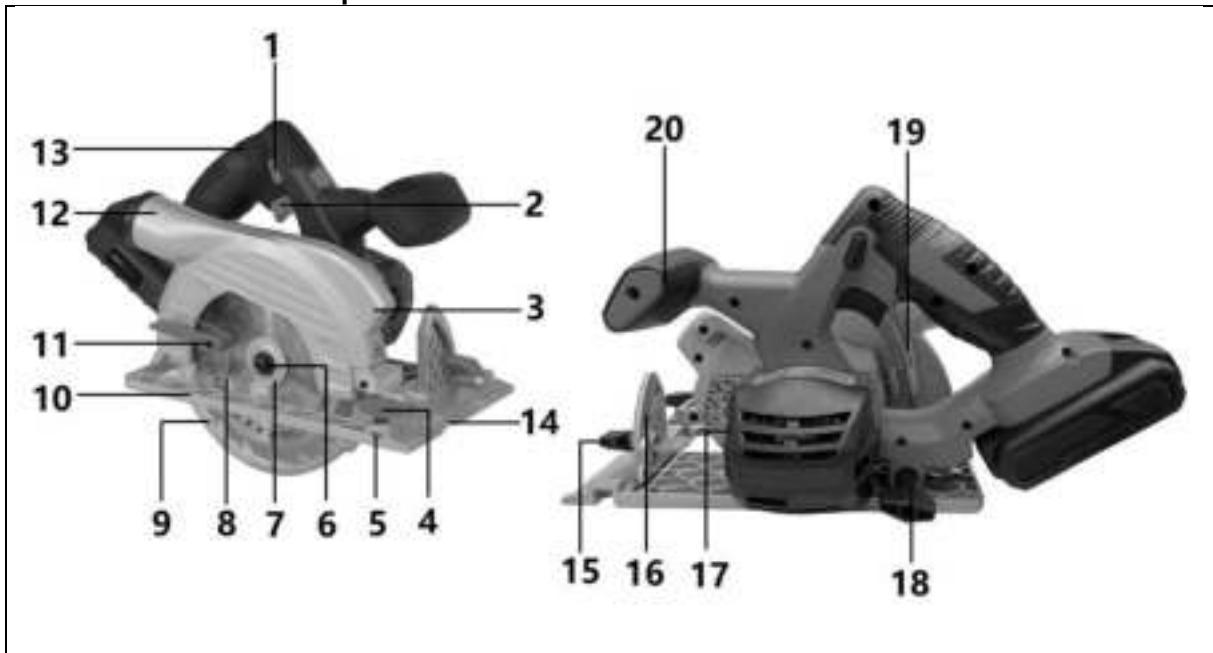
It is mainly used for straight sawing or sawing wood.

Do not use this saw for jigsaws, curves or grooves.

Do not use this saw for cutting materials other than wood, such as plastic, aluminium or other metals.



## List of main components



1. Safety lock switch	2. ON/OFF switch
3. LED worklight	4. Parallel guide adjustment knob
5. Parallel guide mounting slot	6. Blade fixing bolt
7. Blade fixing flange	8. Blade
9. Protective cover	10. Base plate
11. Lever for retracting the protector	12. Dust extraction port
13. Main handle	14. Guide notch
15. Chamfered locking button	16. Bevel angle guide
17. Spindle lock button	18. Locking screw
19. Cutting tray	20. Auxiliary handle

### Accessories:

1pc cutting guide; 1pc Allen key; 1pc blade (mounts on machine); 1pc dust cap

## Technical specifications

Model	77416
Voltage	20 V
Nominal speed	3800/min
Cutting capacity	45°: 36mm 90°: 48mm
Cutting angle range	0-45°
Blade diameter	150mm
Bore diameter	16mm
Noise emission declaration	L <sub>pA</sub> : 85,1 dB(A) K=3 dB(A) L <sub>wA</sub> : 96,1 dB(A) K=3 dB(A)
Vibration emission value	a <sub>h</sub> =1,97 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## **Information on noise/vibration**

Measured noise values determined in accordance with EN 62841.

### **Wear ear protection!**

Total vibration values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

The vibration emission level given in this information sheet has been measured according to a standardised test given in EN 62841 and can be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The vibration emission level indicated represents the main applications of the tool.

However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

When estimating the level of exposure to vibration, the times when the tool is switched off or when the tool is operating but not actually carrying out the work must also be taken into account. This can significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as: maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, organising work patterns.

Suggestions to reduce the risk of vibrations:

- 1) Wear a glove during use
- 2) Reduce the operating time and shorten the trigger time.

## Operating

### **Before use**

Remove all packing material and loose parts from the unit.

Check the accessories before use. They must be suitable for the machine and for your purpose.

If the machine is new, the battery must be charged first.

### **Attention!**

After long-term storage, the battery capacity will decrease.

The battery is inserted in the handle, press the release button and remove the battery from the handle.

A significant decrease in operating time per charge indicates that the battery is worn out and needs to be replaced.

## **Battery charger**

The supply voltage must correspond to the voltage indicated on the type plate of the rapid charger.

Always inspect the battery charger, cord and plug before use.

Protect the battery charger from moisture and only use it in dry areas.

The charger supplied is only suitable for charging batteries.

- a) Plug the battery charger into the power outlet.
- b) The green light will illuminate to indicate that power is connected.
- c) Slide the battery into the charger as shown in Fig. 1.
- d) When charging the battery, the green light will remain lit and the red light will continue to flash.
- e) Both green and red lights will remain lit when the battery is fully charged.



Fig. 1

## **Installing and removing the battery**



**WARNING!** Do not operate the variable speed on/off trigger while inserting the battery.

- a) Insert the battery into the battery slot on the product until it clicks into place.
- b) Do not use excessive force when inserting the battery. If the battery does not slide in easily, it will not be inserted correctly and may be damaged.
- c) Press the battery release button to remove the battery.



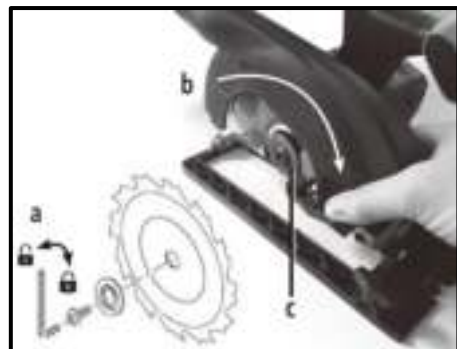
## **Inserting/replacing the saw blade**

**WARNING!** Remove the battery before inserting or replacing the blade.

1. Set the cutting depth to the minimum position, 0 mm.
2. Fold back the blade guard using the release lever (11) and set the unit down.
3. Press the spindle lock button (17) (until it clicks) and use the Allen key to unscrew the locking screw (6). Now remove the locking screw and the locking flange (7).
4. Remove the saw blade (8).
5. Installation of the saw blade is done in reverse order.
6. Press the spindle lock button (until it clicks) and use the Allen key to unscrew the locking screw / flange.



**WARNING! The arrow on the saw blade must match the arrow indicating the direction of rotation. (Direction of rotation indicated on the saw blade guard. Make sure the saw blade is suitable for the rotational speed of the tool.**



## Parallel cutting guide

Loosen the parallel guide adjustment knob (4) and place the cutting guide in the parallel guide mounting slots (5).

Set the desired cutting width using the scale on the cutting guide and the guide notch in the base plate (14).

The right recess in the base plate is for a 0° cutting angle. The left recess in the base plate is for a 45° cutting angle.

Tighten the adjusting knob (4) again.



## Connection of the sawdust extraction device

Attach the dust extraction adapter to the dust extraction port (12).

Optional, depending on the diameter of the dust and chip extractor.

Connect an approved dust and chip extractor.

**NOTE: When cutting wood or other materials that release dust hazardous to health, the unit must always be connected to a suitable, certified action device.**

## Switching on and off

Push and hold the safety lock of the switch (1) to the left or right.

Press the ON/OFF switch (2). As soon as the saw turns, you can release the safety lock.

To stop the machine, release the ON/OFF switch.

## Setting the cutting angle

You can select the cutting angle using the bevel angle guide (16).

Loosen the chamfer lock knob (15) to set the angle and tighten it again.

## Setting the depth of cut

**NOTE: Choose a depth of cut of approx. 3mm more than the thickness of the material. This will ensure that you get a cheap nut.** Loosen the locking screw (18), set the required cutting depth on the cutting depth scale (19) and tighten the locking screw (18) again.

## Working with the circular saw

1. Switch the machine on - as described in "Switching on and off" - and then place it with the leading edge of the base plate (10) on the material.
2. Align the machine with the help of the cutting guide or a marked line.
3. Hold the machine by the handle with both hands and saw by exerting even pressure.

## **Tips and tricks**

Prevent damage to the cutting edge of sensitive materials, e.g. coated chipboard or doors, by applying masking tape along the cutting line. This also makes it easier to mark a line on the tape than on a shiny surface. An even more effective method of protecting the cut edges is to clamp a thin piece of wood along the cut line (this wood is also sawn).

## **Maintenance**

**Always remove the battery before carrying out any work on the device.**

### **Care and cleaning**

Keep the ventilation openings free and clean the product regularly. Only clean the housing with a damp cloth - do not use solvents! Then dry well.

### **Please note!**

If anything unusual happens during use, switch the device off and remove the battery. Inspect and repair the device before using it again. Repair of the device should only be carried out by a qualified repair person.

Repair or maintenance by unqualified personnel may result in risk of injury.

Use only identical spare parts to repair the tool.

### **Please note!**

Ensure that the batteries are charged with the correct charger recommended by the manufacturer.

### **Attention!**

**After a long storage period, the battery capacity will decrease.**

To preserve the capacity of the batteries, we recommend storing only fully charged batteries and topping them up from time to time. They should be stored in a dry and frost-free place, the ambient temperature should not exceed 50°C.

## **Storage**

Keep the machine, operating instructions and any accessories in the original packaging. In this way, you will always have all the information and spare parts to hand.

Pack the unit securely or use the original packaging to prevent damage during transport.

Always store the unit in a dry place.

## Description des symboles

L'utilisation de symboles dans ce manuel a pour but d'attirer votre attention sur des risques éventuels. Les symboles de sécurité et leurs explications doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes n'éliminent pas les risques et ne peuvent remplacer les actions correctes pour prévenir les accidents.



Ce symbole, qui marque un point de sécurité, indique une mesure de précaution, un avertissement ou un danger. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un accident pour vous ou d'autres personnes. Pour réduire les risques de blessure, d'incendie ou d'électrocution, suivez toujours les recommandations données.



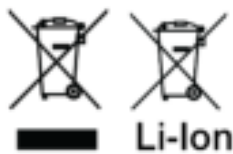
**AVERTISSEMENT** - Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire les instructions d'utilisation. Avant chaque utilisation, reportez-vous à la section appropriée de ce manuel.



Conforme à la réglementation européenne en vigueur.



Ces symboles indiquent la nécessité de porter une protection auditive, une protection oculaire, un masque anti-poussière et des gants lors de l'utilisation du produit.



Le symbole de la poubelle barrée indique que l'article doit être éliminé séparément des déchets ménagers. L'article doit être retourné pour être recyclé conformément aux réglementations environnementales locales en matière d'élimination des déchets. En séparant un article marqué des déchets ménagers, vous contribuerez à réduire la quantité de déchets envoyés dans les incinérateurs ou les décharges et à minimiser tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

## Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques



**AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence soit à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (filaire), soit à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

### 1. Sécurité du lieu de travail

- a) **Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les zones difficiles à voir ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### 2. Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à celles de la prise. Ne modifiez pas la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non adaptées et des prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- c) **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas mal utiliser le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.



- f) **Si l'utilisation d'un appareil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique avec un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un interrupteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

**NOTE :** Le terme "disjoncteur de fuite à la terre (RCD)" peut être remplacé par le terme "disjoncteur de fuite à la terre (GFCI)" ou "disjoncteur de fuite à la terre (ELCB)".

### 3. Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives utilisées dans les bonnes conditions réduiront les blessures corporelles.
- c) **Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de vous connecter à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques avec l'interrupteur sous tension invite aux accidents.
- d) **Retirez toute clé ou clef avant d'allumer l'outil électrique.** Si une clé ou une clé à molette reste coincée sur une partie rotative de l'outil électrique, cela peut entraîner des blessures.
- e) **Ne vous surmenez pas. Tenez-vous fermement et gardez votre équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.
- g) **Si des installations sont prévues pour le raccordement de dispositifs d'extraction et de collecte des poussières, veiller à ce qu'elles soient raccordées et utilisées correctement.** L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Veillez à ne pas devenir complaisant par l'utilisation fréquente d'outils et à ne pas ignorer les principes de sécurité.** Un acte d'inattention peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

### 4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Le bon outil électrique fera le travail mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b) **N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de l'allumer et de l'éteindre à l'aide de l'interrupteur.** Tout appareil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débranchez le cordon d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil électrique.
  - d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
  - e) **Entretien des outils et accessoires électriques.** Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et qu'il n'y a pas d'autres conditions qui pourraient affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
  - f) **Maintenez l'outil de coupe affûté et propre.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
  - g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux présentes instructions d'utilisation, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu peut entraîner des risques.
  - h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.
5. **Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie**
- a) **Chargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
  - b) **N'utilisez que des outils électriques avec des batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres piles peut entraîner des blessures et un incendie.
  - c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
  - d) **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut sortir de la batterie ; évitez tout contact. Si elle entre accidentellement en contact avec la batterie, rincez-la à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas de piles ou d'outils endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une chaleur excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.  
**NOTE :** La température "130 °C" peut être remplacée par la température "265 °F".
- g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou une charge à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc de batteries et augmenter le risque d'incendie.

## 6. Service

- a) **Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de l'appareil électrique.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par un centre de service agréé.

## Instructions spéciales de sécurité

- a) **DANGER : Gardez vos mains éloignées de la zone de coupe et de la lame. Gardez votre seconde main sur le levier auxiliaire ou le boîtier du moteur.** Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas couper à travers la lame.
- b) **Ne pas passer la main sous la pièce.** La protection ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à usiner.
- c) **Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.** Moins d'une dent complète de la lame de scie doit être visible sous la pièce.
- d) **Ne tenez jamais la pièce à découper dans vos mains ou au-dessus de votre jambe. Fixez la pièce à travailler sur une plate-forme stable.** Il est important de soutenir le travail correctement pour minimiser l'exposition du corps, le coincement de la lame ou la perte de contrôle.
- e) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lors de toute opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon.** Le contact avec un fil "sous tension" va également "mettre sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et choquer l'opérateur.
- f) **Utilisez toujours un guide de refente ou une règle lors de la refente.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de blocage de la lame.
- g) **Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme (en forme de diamant ou ronde) correspondent aux trous de l'arbre.** Les lames qui ne sont pas adaptées au matériel de montage de la scie se déplacent de manière excentrique, ce qui entraîne une perte de contrôle.

- h) **N'utilisez jamais des anneaux ou des boulons de lame endommagés ou incorrects.** Les anneaux et le boulon de la lame sont conçus spécifiquement pour votre scie afin de garantir des performances optimales et un fonctionnement sûr.
- i) **N'utilisez que des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1.**
- j) **N'utilisez pas de meules.**
- k) **Les outils ne doivent être utilisés que par des personnes formées et expérimentées, qui savent comment utiliser et manipuler les outils.**
- l) **La vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil ne doit pas être dépassée.** Lorsque cela est indiqué, la plage de vitesse doit être respectée.
- m) **Les lames de scie circulaire dont le corps est fissuré doivent être mises au rebut** (la réparation n'est pas autorisée).
- n) **L'utilisation de rondelles ou de manchons séparés pour "compléter" les dimensions de l'alésage des lames de scie circulaire n'est pas autorisée** ; l'utilisation d'anneaux fixes, par exemple pressés ou collés, dans les lames de scies circulaires ou dans les manchons de brides d'autres outils est autorisée, à condition qu'ils soient fabriqués conformément aux spécifications du fabricant.

## **Autres consignes de sécurité**

Causes et prévention du rebond de l'opérateur :

- Le kickback est une réaction soudaine à une lame de scie serrée, liée ou mal alignée, qui fait que la scie se soulève et sort de la pièce dans la direction de l'opérateur ;
  - Lorsque la lame est pincée ou serrée par la fermeture du trait de coupe vers le bas, la lame se bloque et la réaction du moteur entraîne rapidement l'appareil dans la direction de l'opérateur ;
  - Si la lame est tordue ou mal alignée pendant la coupe, les dents à l'arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la partie supérieure du bois, ce qui fait que la lame sort du trait de scie et recule dans la direction de l'opérateur.
- Le rebond est le résultat d'une utilisation incorrecte de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation inadéquates et peut être évité en prenant les précautions appropriées, comme indiqué ci-dessous.

- a) **Tenez fermement la scie à deux mains et positionnez vos bras pour éviter les forces de rebond. Placez votre corps de part et d'autre de la lame de la scie, mais pas en ligne avec elle.** Le rebond peut faire sauter la scie en arrière, mais la force du rebond peut être contrôlée par l'opérateur si des précautions appropriées sont prises.
- b) **Si la lame est bloquée ou si vous interrompez une coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à l'arrêt complet de la lame. N'essayez jamais de retirer la scie de l'ouvrage ou de la tirer vers l'arrière lorsque la lame est en mouvement, sous peine de provoquer un rebond.** Recherchez et prenez des mesures correctives pour éliminer la cause du blocage de la lame.
- c) **Lorsqu'une scie est remise en marche dans la pièce, centrer la lame de la scie dans la coupe et vérifier que les dents de la scie ne se sont pas bloquées dans le matériau.** Si la lame de la scie est coincée, elle risque de remonter ou de reculer de la pièce lorsque la scie est remise en marche.

- d) **Supporte les grands panneaux pour minimiser les risques de coincement et de rebond.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
- e) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Les lames non focalisées ou mal réglées produisent un trait de scie étroit, ce qui entraîne une friction excessive, un blocage de la lame et un rebond.
- f) **Les leviers de verrouillage de la profondeur de la lame et du réglage du biseau doivent être enclenchés avant la coupe.** Si le réglage de la lame se déplace pendant la coupe, cela peut provoquer un blocage et un rebond.
- g) **Soyez très prudent lorsque vous effectuez une "coupe en plongée" dans des murs existants ou d'autres zones aveugles.** La lame saillante peut couper des objets susceptibles de provoquer un recul.

## Règles de sécurité pour les scies circulaires

- a) **Vérifiez que la protection inférieure se ferme correctement avant chaque utilisation. N'utilisez pas la scie si la protection inférieure ne se déplace pas librement et ne se ferme pas immédiatement. Ne jamais serrer ou attacher la protection inférieure en position ouverte.** Si la scie tombe accidentellement, le capot inférieur peut être plié. Relevez la protection inférieure à l'aide de la poignée de rétraction et vérifiez qu'elle se déplace librement et ne touche pas la lame de la scie ou d'autres pièces, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe.
- b) **Vérifiez le fonctionnement du ressort de la protection inférieure. Si la protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, il faut les vérifier avant de les utiliser.** La protection inférieure peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de dépôts collants ou d'une accumulation de saletés.
- c) **La protection inférieure ne peut être rétractée manuellement que pour les coupes spéciales telles que les "coupes plongeantes" et les "coupes composées". Relevez la protection inférieure en tirant le levier et dès que la lame pénètre dans le matériau, la protection inférieure doit être libérée.** Pour toutes les autres opérations de sciage, la protection inférieure doit fonctionner automatiquement.
- d) **Vérifiez toujours que le capot de protection inférieur recouvre la lame de la scie avant de poser la scie sur la table ou le sol.** Une lame de scie non protégée et en retrait fera reculer la scie et coupera tout ce qui se trouve sur son chemin. Notez le temps qu'il faut à la lame de scie pour s'arrêter après le relâchement de l'interrupteur.

### **AVERTISSEMENT !**

N'utilisez jamais de roues abrasives dans les scies circulaires.

## AVERTISSEMENT !



Certaines substances libérées par le ponçage, le sciage, le meulage, le forage et d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- le plomb des peintures à base de plomb
- la silice cristalline provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- l'arsenic et le chrome du bois traité chimiquement.

Les risques liés à ces expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une zone bien ventilée et utilisez des équipements de sécurité homologués, tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

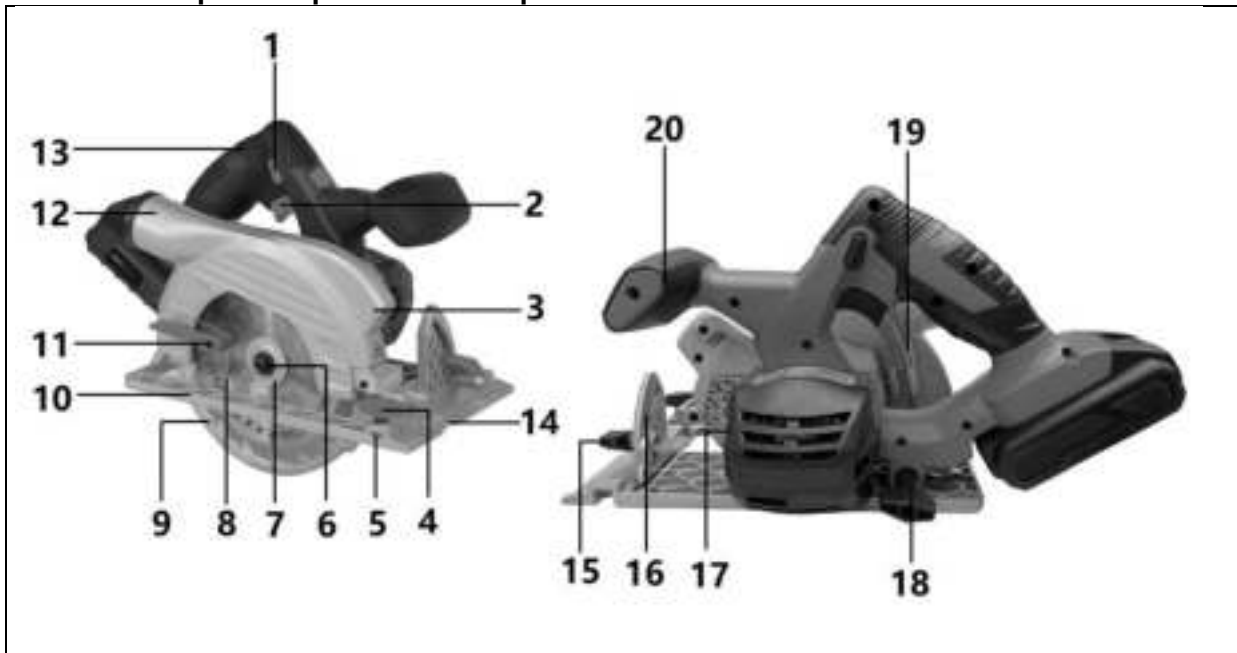
## Utilisation prévue

Elle est principalement utilisée pour le sciage droit ou la coupe du bois.

N'utilisez pas cette scie pour faire des scies sauteuses, couper des courbes ou des rainures.

N'utilisez pas cette scie pour couper des matériaux autres que le bois, comme le plastique, l'aluminium ou d'autres métaux.

## Liste des principaux composants



1. Interrupteur de verrouillage de sécurité	2. Interrupteur ON/OFF
3. Lampe de travail LED	4. Bouton de réglage du guide parallèle
5. Fente de montage du guide parallèle	6. Boulon de fixation de la lame
7. Bride de fixation de la lame	8. Feuille
9. Couverture protectrice	10. Plaque de base
11. Levier de rétraction du protecteur	12. Port d'extraction des poussières
13. Poignée principale	14. Guide cran d'arrêt
15. Bouton de verrouillage du biseau	16. Guide d'angle de biseau
17. Bouton de verrouillage de la broche	18. Vis de verrouillage
19. Plateau de découpe	20. Manche d'aide

### Accessoires :

1pc guide de coupe ; 1pc clé Allen ; 1pc lame (se monte sur la machine) ; 1pc piège à poussière

## Spécifications techniques

Modèle	77416
Tension	20 V
Vitesse nominale	3800/min
Capacité de coupe	45°: 36mm 90°: 48mm
Plage d'angle de coupe	0-45°
Diamètre de la lame	150mm
Diamètre d'alésage	16mm
Déclaration d'émissions sonores	L <sub>pA</sub> : 85,1 dB(A) K=3 dB(A)
	L <sub>wA</sub> : 96,1 dB(A) K=3 dB(A)
Valeur d'émission de vibrations	a <sub>h</sub> =1,97 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>



## **Informations sur le bruit et les vibrations**

Valeurs de bruit mesurées déterminées conformément à la norme EN 62841.

### **Portez des protections auditives !**

Valeurs de vibrations totales (somme des vecteurs triax) déterminées conformément à la norme EN 62841 :

Le niveau d'émission de vibrations indiqué dans cette fiche technique a été mesuré selon un test normalisé donné dans la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer un outil avec un autre.

Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau d'émission de vibrations indiqué représente les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour différentes applications, avec différents accessoires ou s'il est mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente.

Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Lors de l'estimation du niveau d'exposition aux vibrations, il faut également tenir compte des moments où l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition sur l'ensemble de la période de travail.

Identifiez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, telles que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien des mains au chaud, l'organisation des schémas de travail.

Suggestions pour réduire le risque de vibrations :

- 1) Portez un gant pendant l'utilisation.
- 2) Réduire le temps de fonctionnement et réduire le temps de déclenchement.

## **Opération**

### **À utiliser**

Retirez tous les matériaux d'emballage et les pièces détachées de l'appareil.

Vérifiez les accessoires avant de les utiliser. Ils doivent être adaptés à la machine et à votre objectif.

Si la machine est neuve, il faut d'abord charger la batterie.

### **Attention !**

Après un stockage de longue durée, la capacité de la batterie diminue.

La batterie est insérée dans la poignée, appuyez sur le bouton de libération et retirez la batterie de la poignée.

Une diminution significative du temps de fonctionnement par charge indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

## **Chargeur de batterie**

La tension d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur rapide.

Inspectez toujours le chargeur de batterie, le cordon et la fiche avant de l'utiliser. Protégez le chargeur de batterie de l'humidité et utilisez-le uniquement dans des endroits secs.

Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries.

- Branchez le chargeur de batterie sur la prise électrique.
- Le voyant vert s'allume pour indiquer que l'alimentation est connectée.
- Faites glisser la batterie dans le chargeur comme indiqué sur la figure 1.
- Lorsque la batterie est en charge, le voyant vert reste allumé et le voyant rouge clignote.
- Les voyants vert et rouge restent allumés lorsque la batterie est complètement chargée.



Fig. 1

## **Installation et retrait de la batterie**



**AVERTISSEMENT !** N'actionnez pas la gâchette marche/arrêt à vitesse variable pendant l'insertion de la pile.

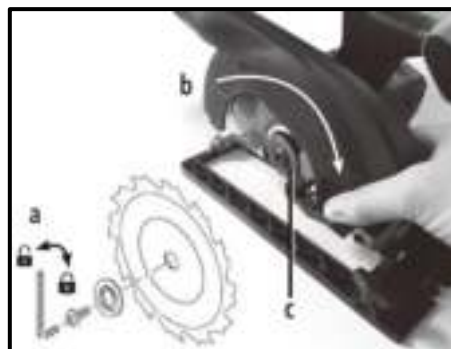
- Insérez la batterie dans le logement prévu à cet effet sur le produit jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- N'utilisez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas facilement, elle ne sera pas insérée correctement et la batterie risque d'être endommagée.
- Appuyez sur le bouton de libération de la batterie pour la retirer.



## **Installation/remplacement de la lame de scie**

**AVERTISSEMENT !** Retirez la batterie avant d'insérer ou de remplacer la lame.

- Réglez la profondeur de coupe sur la position minimale, 0 mm.
- Repliez le protège-lame à l'aide du levier de dégagement (11) et posez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche (17) (jusqu'à ce qu'il s'enclenche) et utilisez la clé Allen pour desserrer la vis de verrouillage (6). Retirez maintenant la vis de blocage et la bride de blocage (7).
- Retirez la lame de scie (8).
- L'installation de la lame de scie se fait dans l'ordre inverse.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche (jusqu'à ce qu'il s'enclenche) et utilisez la clé Allen pour desserrer la vis de verrouillage / la bride.



**⚠ AVERTISSEMENT !** La flèche sur la lame de la scie doit correspondre à la flèche indiquant le sens de rotation. (Le sens de rotation est indiqué sur la protection de la lame de scie.

**Assurez-vous que la lame de scie est adaptée à la vitesse de rotation de l'outil.**

## Guide de coupe parallèle

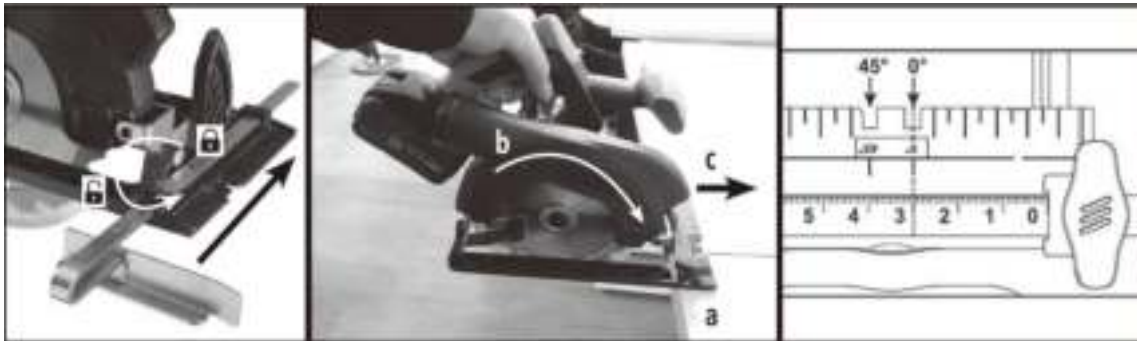
Desserrez le bouton de réglage du guide parallèle (4) et insérez le guide de coupe dans les fentes de montage du guide parallèle (5).

Réglez la largeur de coupe souhaitée à l'aide de l'échelle sur le guide de coupe et de l'encoche de guidage dans la plaque de base (14).

L'évidement de droite dans la plaque de base est destiné à un angle de coupe de 0°.

L'évidement gauche de la plaque de base est destiné à un angle de coupe de 45°.

Resserrez le bouton de réglage (4).



## Raccordement du dispositif d'extraction de la sciure

Fixez l'adaptateur d'extraction de la poussière à l'orifice d'extraction de la poussière (12).

En option, en fonction du diamètre de l'aspiration des poussières et des copeaux.

Branchez un extracteur de poussière et de copeaux agréé.

**REMARQUE : Lorsque vous coupez du bois ou d'autres matériaux qui dégagent des poussières dangereuses pour la santé, raccordez toujours l'outil à un dispositif d'action approprié et certifié.**

## Mise en marche et arrêt

Poussez et maintenez le verrou de sécurité de l'interrupteur (1) vers la gauche ou la droite.

Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (2). Une fois la scie en marche, vous pouvez libérer le verrou de sécurité.

Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur ON/OFF.

## Réglage de l'angle de coupe

Vous pouvez sélectionner l'angle de coupe à l'aide du guide d'angle de biseau (16).

Desserrez le bouton de verrouillage du chanfrein (15) pour régler l'angle et resserrez-le.

## Réglage de la profondeur de coupe

**NOTE : Choisissez une profondeur de coupe d'environ 3 mm de plus que l'épaisseur du matériau. Cela vous permettra d'obtenir une noix bon marché.**

Desserrez la vis de blocage (18), réglez la profondeur de coupe souhaitée sur l'échelle de profondeur de coupe (19) et resserrez la vis de blocage (18).

## Travailler avec la scie circulaire

1. Mettez la machine en marche - comme décrit dans la section "Mise en marche et arrêt" - puis placez-la avec le bord avant de la plaque de base (10) sur le matériau.
2. Alignez la machine avec le guide de coupe ou avec une ligne marquée.
3. Tenez la machine par la poignée avec les deux mains et sciez en appliquant une pression régulière.

## Conseils et astuces

Évitez d'endommager le bord de coupe des matériaux sensibles, par exemple les panneaux d'aggloméré ou les portes revêtues, en appliquant du ruban de masquage le long de la ligne de coupe. Il est également plus facile de tracer une ligne sur le ruban adhésif que sur une surface brillante. Une méthode encore plus efficace pour protéger les bords de la coupe consiste à serrer un mince morceau de bois le long de la ligne de coupe (ce bois est également scié).

## Maintenance

**Retirez toujours la batterie avant d'effectuer toute intervention sur l'appareil.**

### Entretien et nettoyage

Maintenez les ouvertures de ventilation libres et nettoyez le produit régulièrement. Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon humide - n'utilisez pas de solvants ! Essuyez ensuite.

### Attention !

Si quelque chose d'inhabituel se produit pendant l'utilisation, éteignez l'appareil et retirez la batterie. Inspectez et réparez l'appareil avant de l'utiliser à nouveau. La réparation de l'appareil ne doit être effectuée que par un réparateur qualifié.

La réparation ou l'entretien par un personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.

N'utilisez que des pièces de rechange identiques lors de la réparation d'un outil.

### Attention !

Assurez-vous que les batteries sont chargées avec le chargeur correct recommandé par le fabricant.

### Attention !

**Après une longue période de stockage, la capacité de la batterie diminue.**

Pour maintenir la capacité des batteries, nous recommandons de ne conserver que des batteries entièrement chargées et de compléter la charge de temps en temps. Ils doivent être stockés dans un endroit sec et à l'abri du gel, la température ambiante ne doit pas dépasser 50°C.

## Stockage

Conservez la machine, le mode d'emploi et les accessoires éventuels dans leur emballage d'origine. De cette façon, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces de rechange à portée de main.

Emballer solidement l'appareil ou utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage pendant le transport.

Stockez toujours l'appareil dans un endroit sec.

## Beschreibung der Symbole

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam machen. Die Sicherheitssymbole und ihre Erklärungen müssen genau verstanden werden. Die Warnhinweise an sich beseitigen die Gefahren nicht und können die richtigen Maßnahmen zur Unfallverhütung nicht ersetzen.



Dieses Symbol, das einen Sicherheitspunkt markiert, weist auf eine Vorsichtsmaßnahme, eine Warnung oder eine Gefahr hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu einem Unfall für Sie oder andere führen. Um das Risiko von Verletzungen, Bränden oder Stromschlägen zu verringern, befolgen Sie stets die angegebenen Empfehlungen.



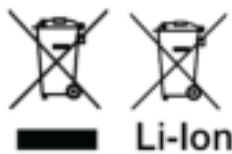
**WARNUNG** - Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Benutzer die Betriebsanleitung lesen. Lesen Sie vor jeder Verwendung den entsprechenden Abschnitt in diesem Handbuch.



Entspricht den einschlägigen europäischen Vorschriften.



Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Verwendung des Produkts Gehörschutz, Augenschutz, Staubmaske und Handschuhe tragen müssen.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass der Gegenstand getrennt vom Hausmüll entsorgt werden soll. Das Gerät sollte zur Wiederverwertung in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltvorschriften für die Abfallentsorgung zurückgegeben werden. Indem Sie einen gekennzeichneten Artikel vom Hausmüll trennen, tragen Sie dazu bei, die Abfallmenge zu reduzieren, die in Verbrennungsanlagen oder auf Deponien entsorgt wird, und minimieren die negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.** Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren

Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.** Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich entweder auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr akkubetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

### 1. Sicherheit des Arbeitsplatzes

- a) **Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** Schwer einsehbare oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen mit denen der Steckdose übereinstimmen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie Adapter nicht mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Nicht angepasste Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie physischen Kontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie elektrische Geräte nicht Regen oder Nässe aus.** Wenn Wasser in ein elektrisches Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- d) **Verwenden Sie das Kabel nicht falsch. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, benutzen Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.



- f) **Wenn der Einsatz eines elektrischen Geräts in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD).** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.  
**HINWEIS:** Der Begriff "Fehlerstromschutzschalter (RCD)" kann durch den Begriff "Fehlerstromschutzschalter (GFCI)" oder "Fehlerstromschutzschalter (ELCB)" ersetzt werden.

### 3. Persönliche Sicherheit

- a) **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, ein Helm oder ein Gehörschutz, der unter den richtigen Bedingungen verwendet wird, reduziert Personenschäden.
- c) **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Anlaufen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.** Das Führen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter lädt zu Unfällen ein.
- d) **Ziehen Sie einen Schraubenschlüssel ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Wenn ein Schlüssel oder Schraubenschlüssel an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs hängen bleibt, kann es zu Verletzungen kommen.
- e) **Überanstrengen Sie sich nicht. Stehen Sie fest und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- f) **Angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Einrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und korrekt verwendet werden.** Der Einsatz einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefährdungen reduzieren.
- h) **Achten Sie darauf, nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen selbstgefällig zu werden und Sicherheitsgrundsätze zu ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.



## 4. Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes elektrische Gerät, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku, falls abnehmbar, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko eines versehentlichen Starts des elektrischen Geräts.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- e) **Wartung von elektrischen Werkzeugen und Zubehör.** Überprüfen Sie, dass bewegliche Teile nicht falsch ausgerichtet sind oder festsitzen, dass Teile gebrochen sind und dass keine anderen Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) **Halten Sie das Schneidwerkzeug scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeuge usw. gemäß dieser Betriebsanleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

## 5. Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Werkzeugen

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akku typ geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku typ eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit dafür vorgesehenen Batterien.** Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

- c) **Wenn das Akkupaket nicht verwendet wird, halten Sie es von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Wenn es versehentlich mit der Batterie in Kontakt kommt, spülen Sie es mit Wasser aus. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.** Flüssigkeit, die aus der Batterie austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt oder modifiziert sind.** Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßiger Hitze aus.** Die Einwirkung von Feuer oder einer Temperatur über 130 °C kann eine Explosion verursachen.  
**HINWEIS:** Die Temperatur "130 °C" kann durch die Temperatur "265 °F" ersetzt werden.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmann warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird die Sicherheit des elektrischen Geräts gewährleistet.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Batterien.** Die Wartung der Batterien darf nur vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

## Besondere Sicherheitshinweise

- a) **GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich und der Klinge fern. Halten Sie den Sekundenzeiger auf den Hilfshebel oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können sie nicht durch das Blatt schneiden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Der Schutz kann Sie nicht vor der Klinge unter dem Werkstück schützen.
- c) **Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Weniger als ein voller Zahn der Sägeblattzähne sollte unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu schneidende Teil niemals in den Händen oder über das Bein. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist wichtig, die Arbeit richtig zu unterstützen, um die Belastung des Körpers, das Einklemmen der Klinge oder den Verlust der Kontrolle zu minimieren.

- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.** Die Berührung eines "spannungsführenden" Drahtes führt auch zu "Strom" an freiliegenden Metallteilen des Elektrowerkzeugs und zu einem Schock des Bedieners.
- f) **Benutzen Sie beim Schneiden immer einen Parallelanschlag oder ein Haarlineal.** Dadurch wird die Genauigkeit des Schnitts verbessert und die Wahrscheinlichkeit des Bindens der Klinge verringert.
- g) **Verwenden Sie immer Blätter mit der richtigen Größe und Form (rautenförmig statt rund) der Wellenlöcher.** Blätter, die nicht zu den Befestigungselementen der Säge passen, laufen exzentrisch und verursachen einen Kontrollverlust.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Messerringe oder Bolzen.** Die Blattringe und der Bolzen sind speziell für Ihre Säge ausgelegt, um eine optimale Leistung und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- i) **Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die der EN 847-1 entsprechen.**
- j) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
- k) **Werkzeuge dürfen nur von Personen benutzt werden, die eine entsprechende Ausbildung und Erfahrung haben und die mit dem Einsatz und der Handhabung von Werkzeugen vertraut sind.**
- l) **Die auf dem Werkzeug angegebene Maximaldrehzahl darf nicht überschritten werden.** Wo angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
- m) **Kreissägeblätter mit gerissenem Sägekörper sollten verschrottet werden** (eine Reparatur ist nicht zulässig).
- n) **Die Verwendung von separaten Unterlegscheiben oder Hülsen zur "Ergänzung" der Bohrungsgrößen von Kreissägeblättern ist nicht zulässig;** die Verwendung von festen Ringen, z. B. gepresst oder geklebt, in Kreissägeblättern oder in Flanschhülsen für andere Werkzeuge ist zulässig, sofern sie nach den Angaben des Herstellers gefertigt sind.

## **Weitere Sicherheitshinweise**

Ursachen und Vermeidung von Rückschlag durch den Bediener:

- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingespanntes, gefesselt oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, wodurch die Säge unkontrolliert in Richtung des Bedieners aus dem Werkstück herausgehoben wird;
- Wenn die Klinge durch den sich nach unten schließenden Schnittspalt eingeklemmt wird, blockiert die Klinge und die Reaktion des Motors treibt das Gerät schnell in Richtung des Bedieners zurück;
- Wenn das Messer während des Schnitts verdreht oder falsch ausgerichtet wird, können sich die Zähne auf der Rückseite des Messers in die Oberseite des Holzes graben, wodurch das Messer aus der Schnittfuge steigt und in Richtung des Bedieners zurückschlägt.

Rückschlag ist das Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung der Säge und/oder unsachgemäßer Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die Einhaltung der unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihre Arme, um Rückschlagkräfte zu vermeiden. Positionieren Sie Ihren Körper auf beiden Seiten des Sägeblatts, aber nicht in einer Linie mit diesem.** Der Rückschlag kann dazu führen, dass die Säge nach hinten springt, aber die Stärke des Rückschlags kann vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- b) **Wenn das Sägeblatt klemmt oder wenn Sie einen Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, lassen Sie den Abzug los und halten Sie die Säge bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge vom Werkstück zu entfernen oder die Säge rückwärts zu ziehen, während sich das Sägeblatt bewegt, da sonst ein Rückschlag auftreten kann.** Untersuchen Sie die Ursache für das Verklemmen des Messers und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen.
- c) **Wenn eine Säge im Werkstück neu gestartet wird, zentrieren Sie das Sägeblatt im Schnitt und überprüfen Sie, dass sich die Sägezähne nicht im Material verklemmt haben.** Wenn das Sägeblatt festsetzt, kann es beim erneuten Starten der Säge hochlaufen oder vom Werkstück zurückschlagen.
- d) **Unterstützt große Platten, um das Risiko von Verklemmungen und Rückschlägen zu minimieren.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Stützen sollten auf beiden Seiten unter die Platte gelegt werden, nahe der Schnittlinie und nahe am Rand der Platte.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Klingen.** Unscharfe oder falsch eingestellte Klingen erzeugen einen schmalen Schnittspalt, was zu übermäßiger Reibung, Klingenbindung und Rückschlag führt.
- f) **Die Verriegelungshebel für die Messertiefen- und Faseneinstellung müssen vor dem Schneiden eingerastet sein.** Wenn sich die Klingeneinstellung während des Schneidens verschiebt, kann dies zu Bindung und Rückschlag führen.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen "Eintauchschnitt" in bestehende Wände oder andere blinde Bereiche machen.** Die vorstehende Klinge kann Gegenstände durchtrennen, die einen Rückschlag verursachen können.

## Sicherheitsregeln für Kreissägen

- a) **Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die untere Schutzeinrichtung richtig schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Schutzvorrichtung nicht frei bewegen und sofort schließen lässt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzeinrichtung niemals in der geöffneten Position fest.** Wenn die Säge versehentlich herunterfällt, kann die untere Haube verbogen werden. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung mit dem Einziehgriff an und prüfen Sie, ob sie sich frei bewegt und weder das Sägeblatt noch andere Teile berührt, und zwar bei allen Schnittwinkeln und -tiefen.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder der unteren Schutzeinrichtung. Wenn der Schutz und die Feder nicht ordnungsgemäß funktionieren, müssen sie vor der Verwendung überprüft werden.** Die untere Schutzeinrichtung kann aufgrund von beschädigten Teilen, klebrigen Ablagerungen oder einer Ansammlung von Schmutz langsam arbeiten.

- c) **Die untere Schutzeinrichtung darf nur für spezielle Schnitte wie "Einstechschnitte" und "Verbundschnitte" manuell eingefahren werden. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung durch Ziehen des Hebels an. Sobald das Messer in das Material eindringt, muss die untere Schutzvorrichtung freigegeben werden.** Bei allen anderen Sägevorgängen sollte die untere Schutzeinrichtung automatisch arbeiten.
- d) **Überprüfen Sie immer, dass die untere Schutzabdeckung das Sägeblatt abdeckt, bevor Sie die Säge auf den Tisch oder den Boden stellen.** Ein ungeschütztes, zurücklaufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge rückwärts läuft und alles durchtrennt, was sich ihr in den Weg stellt. Beachten Sie die Zeit, die das Sägeblatt benötigt, um nach dem Loslassen des Schalters anzuhalten.

## **WARNUNG!**

Verwenden Sie niemals Schleifscheiben in Kreissägen.

## **WARNUNG!**

Einige Substanzen, die beim Schleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und anderen Bautätigkeiten freigesetzt werden, enthalten Chemikalien, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Blei aus bleihaltigen Anstrichen
- kristallines Siliziumdioxid aus Ziegeln und Zement und anderen Mauerwerksprodukten, und
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

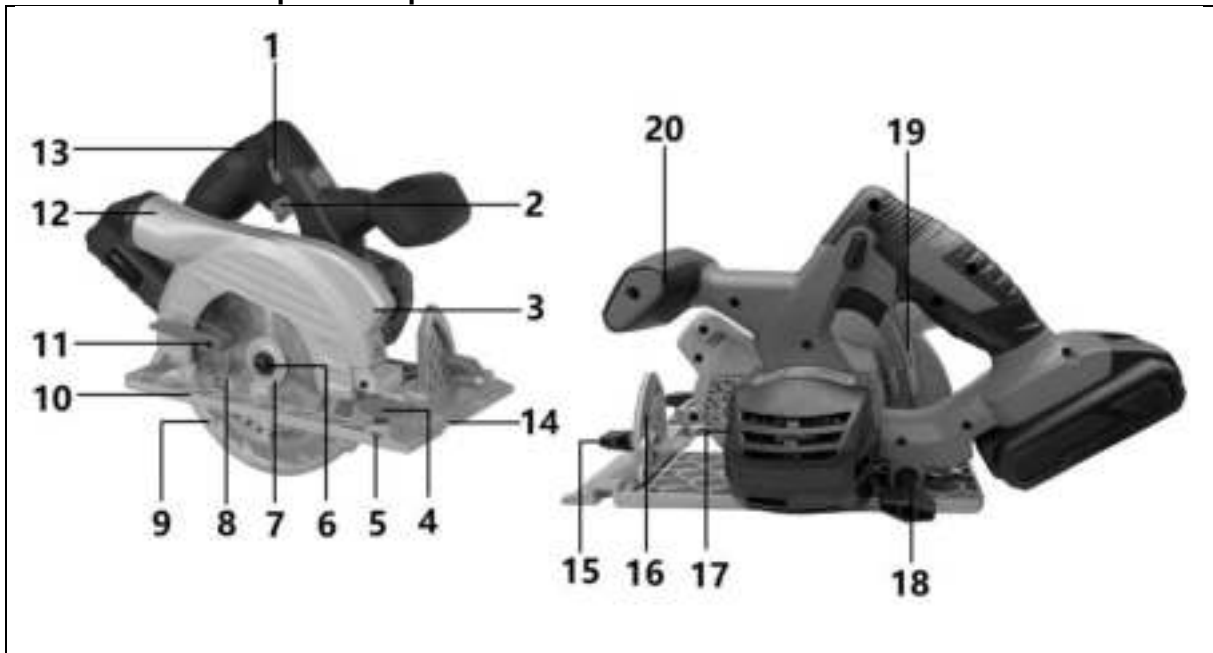
Ihr Risiko durch diese Expositionen hängt davon ab, wie oft Sie diese Art von Arbeit verrichten. So reduzieren Sie Ihre Exposition gegenüber diesen Chemikalien: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und verwenden Sie eine zugelassene Sicherheitsausrüstung, z. B. Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.



## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Sie wird hauptsächlich zum Geradsägen oder Schneiden von Holz verwendet. Verwenden Sie diese Säge nicht für Stichsägearbeiten, Sägen in Kurven oder Nuten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von anderen Materialien als Holz, wie Kunststoff, Aluminium oder anderen Metallen.

## Liste der Hauptkomponenten



1. Schalter für Sicherheitsschloss	2. EIN/AUS-Schalter
3. LED-Arbeitsscheinwerfer	4. Einstellknopf für Parallelführung
5. Befestigungsschlitz für Parallelführung	6. Befestigungsschraube der Klinge
7. Montageflansch für Klinge	8. Blatt
9. Schutzhülle	10. Grundplatte
11. Hebel zum Einfahren des Protektors	12. Anschluss für Staubabsaugung
13. Hauptgriff	14. Führungskerbe
15. Abgeschrägter Verriegelungsknopf	16. Fasenwinkelführung
17. Taste für Spindelarretierung	18. Feststellschraube
19. Schneideschale	20. Hilfe Griff

### Zubehör:

1 St. Schneidführung; 1 St. Inbusschlüssel; 1 St. Klinge (wird an der Maschine montiert); 1 St. Staubfänger

### Technische Daten

Modell	77416
Spannung	20 V
Nenn Drehzahl	3800/min
Schneidkapazität	45°: 36mm 90°: 48mm
Schnittwinkelbereich	0-45°
Durchmesser der Klinge	150mm
Bohrungsdurchmesser	16mm
Erklärung zur Geräuschemission	L <sub>pA</sub> : 85,1 dB(A) K=3 dB(A)
	L <sub>wA</sub> : 96,1 dB(A) K=3 dB(A)
Schwingungsemissionswert	a <sub>h</sub> =1,97 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>



## **Geräusch-/Vibrationsinformationen**

Geräuschmesswerte ermittelt nach EN 62841.

### **Tragen Sie einen Gehörschutz!**

Gesamtschwingungswerte (Triax-Vektorsumme) ermittelt nach EN 62841:

Der in diesem Datenblatt angegebene Schwingungsemissionspegel wurde nach einer genormten Prüfung gemäß EN 62841 gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Sie kann für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionspegel steht für die Hauptanwendungen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für unterschiedliche Anwendungen, mit unterschiedlichem Zubehör oder schlecht gewartet verwendet wird, kann die Schwingungsemission abweichen. Dies kann den Expositionspegel über die gesamte Arbeitsdauer deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder in denen das Werkzeug zwar in Betrieb ist, aber nicht die eigentliche Arbeit ausführt. Dadurch kann die Exposition über die gesamte Arbeitsdauer deutlich reduziert werden.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Vorschläge zur Verringerung der Vibrationsgefahr:

- 1) Tragen Sie bei der Bedienung einen Handschuh.
- 2) Reduzieren Sie die Betriebszeit und reduzieren Sie die Triggerzeit.

## **Betrieb**

### **Zur Verwendung**

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und lösen Teile aus dem Gerät.

Überprüfen Sie das Zubehör vor der Verwendung. Sie müssen für die Maschine und für Ihren Zweck geeignet sein.

Wenn das Gerät neu ist, sollte der Akku zuerst geladen werden.

### **Achtung!**

Nach längerer Lagerung nimmt die Batteriekapazität ab.

Die Batterie ist im Griff eingesetzt, drücken Sie die Entriegelungstaste und nehmen Sie die Batterie aus dem Griff.

Eine deutliche Abnahme der Betriebszeit pro Ladung deutet darauf hin, dass der Akku abgenutzt ist und ausgetauscht werden muss.



## Ladegerät

Die Versorgungsspannung muss mit der auf dem Typenschild des Schnellladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmen.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer das Ladegerät, das Kabel und den Stecker.

Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.

Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Akkus geeignet.

- Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
- Das grüne Licht leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Strom angeschlossen ist.
- Schieben Sie die Batterie wie in Abb.1 gezeigt in das Ladegerät.
- Wenn der Akku geladen wird, leuchtet das grüne Licht weiter und das rote Licht blinkt.
- Sowohl das grüne als auch das rote Licht leuchten, wenn der Akku vollständig geladen ist.



Fig. 1

## Einsetzen und Entfernen der Batterie



WARNUNG! Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter für die variable Geschwindigkeit nicht, während Sie die Batterie einsetzen.

- Setzen Sie die Batterie in den Batterieschacht am Produkt ein, bis sie einrastet.
- Wenden Sie beim Einsetzen der Batterie keine übermäßige Kraft an. Wenn sich der Akku nicht leicht einschieben lässt, wird er nicht richtig eingesetzt und der Akku kann beschädigt werden.
- Drücken Sie die Batterieentriegelungstaste, um die Batterie zu entfernen.

## Sägeblattmontage/-wechsel



WARNUNG! Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie die Klinge einsetzen oder austauschen.

- Stellen Sie die Schnitttiefe auf die minimale Position, 0 mm.
- Klappen Sie den Blattschutz mit dem Entriegelungshebel (11) zurück und setzen Sie das Gerät ab.
- Drücken Sie die Spindelarretierungstaste (17) (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Arretierungsschraube (6). Entfernen Sie nun die Sicherungsschraube und den Sicherungsflansch (7).
- Entfernen Sie das Sägeblatt (8).
- Der Einbau des Sägeblatts erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Drücken Sie die Spindelarretierungstaste (bis sie klickt) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Arretierschraube / den Flansch.





**WARNUNG!** Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Pfeil übereinstimmen, der die Drehrichtung angibt. (Drehrichtung ist auf dem Sägeblattschutz angegeben).

Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt für die Drehzahl des Werkzeugs geeignet ist.

## Parallele Schnittführung

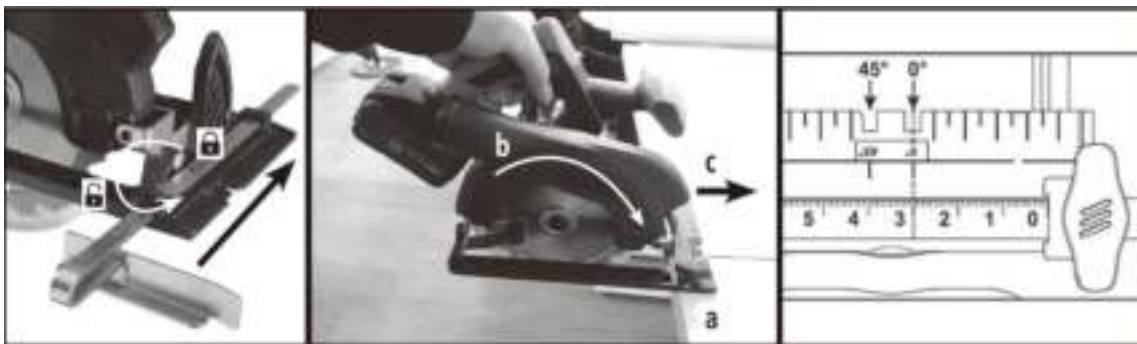
Lösen Sie den Einstellknopf für die Parallelführung (4) und setzen Sie die Schneidführung in die Montageschlitze der Parallelführung (5) ein.

Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite anhand der Skala an der Schnittführung und der Führungskerbe in der Grundplatte (14) ein.

Die rechte Aussparung in der Grundplatte ist für einen 0°-Schnittwinkel vorgesehen.

Die linke Aussparung in der Grundplatte ist für einen 45°-Schnittwinkel vorgesehen.

Ziehen Sie den Einstellknopf (4) wieder fest.



## Anschluss der Sägemehlabsaugvorrichtung

Stecken Sie den Absaugadapter in den Absauganschluss (12).

Optional, abhängig vom Durchmesser der Staub- und Späneabsaugung.

Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Späneabsaugung an.

**HINWEIS: Beim Schneiden von Holz oder anderen Materialien, die gesundheitsgefährdenden Staub freisetzen, schließen Sie das Werkzeug immer an eine geeignete, zertifizierte Aktionsvorrichtung an.**

## Ein- und Ausschalten

Drücken und halten Sie die Sicherheitsverriegelung des Schalters (1) nach links oder rechts.

Drücken Sie den ON/OFF-Schalter (2). Sobald die Säge läuft, können Sie die Sicherheitsverriegelung lösen.

Um die Maschine zu stoppen, lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los.

## Einstellung des Schnittwinkels

Sie können den Schnittwinkel mit Hilfe der Fasenwinkelführung (16) auswählen.

Lösen Sie den Fasenverriegelungsknopf (15), um den Winkel einzustellen, und ziehen Sie ihn wieder fest.

## Einstellung der Schnitttiefe

**HINWEIS: Wählen Sie eine Schnitttiefe von etwa 3 mm mehr als die Dicke des Materials. So stellen Sie sicher, dass Sie eine günstige Mutter erhalten.** Lösen Sie die Feststellschraube (18), stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der

Schnitttiefenskala (19) ein und ziehen Sie die Feststellschraube (18) wieder an.

## Arbeiten mit der Kreissäge

1. Schalten Sie die Maschine ein - wie unter "Ein- und Ausschalten" beschrieben - und legen Sie sie dann mit der Vorderkante der Grundplatte (10) auf das Material.
2. Richten Sie die Maschine an der Schnittrichtung oder an einer markierten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen am Griff und schneiden Sie mit gleichmäßigem Druck.

## Tipps und Tricks

Verhindern Sie bei empfindlichen Materialien, z. B. beschichteten Spanplatten oder Türen, eine Beschädigung der Schnittkante, indem Sie entlang der Schnittlinie Abdeckband anbringen. Dadurch ist es auch einfacher, eine Linie auf dem Band zu markieren als auf einer glänzenden Oberfläche. Eine noch effektivere Methode zum Schutz der Schnittkanten ist das Einspannen eines dünnen Holzstücks entlang der Schnittlinie (dieses Holz wird ebenfalls gesägt).

## Wartung

**Entfernen Sie immer die Batterie, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.**

### Pflege und Reinigung

Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei und reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch - verwenden Sie keine Lösungsmittel! Wischen Sie anschließend trocken.

### Achtung!

Wenn während des Gebrauchs etwas Ungewöhnliches auftritt, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus. Überprüfen und reparieren Sie das Gerät, bevor Sie es wieder verwenden. Die Reparatur des Geräts sollte nur von einer qualifizierten Reparaturperson durchgeführt werden.

Reparatur oder Wartung durch nicht qualifiziertes Personal kann zu Verletzungsgefahr führen.

Verwenden Sie bei der Reparatur eines Werkzeugs nur identische Ersatzteile.

### Achtung!

Stellen Sie sicher, dass die Batterien mit dem richtigen, vom Hersteller empfohlenen Ladegerät geladen werden.

### Vorsicht!

**Nach längerer Lagerzeit nimmt die Batteriekapazität ab.**

Um die Kapazität der Batterien zu erhalten, empfehlen wir, nur voll geladene Batterien zu lagern und von Zeit zu Zeit nachzuladen. Sie sollten an einem trockenen und frostfreien Ort gelagert werden, die Umgebungstemperatur sollte 50°C nicht überschreiten.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät, die Betriebsanleitung und eventuelles Zubehör in der Originalverpackung auf. Auf diese Weise haben Sie immer alle Informationen und Ersatzteile zur Hand.

Verpacken Sie das Gerät sicher oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Schäden beim Transport zu vermeiden.

Lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort.